

© J. S. Paluch Co., Inc. - Excerpts from the *Lectionary for Mass* © 2008, 1998, 1997, 1996, 1970, CCD. All rights reserved. Photo: kwanchaift/Adobe Stock

Jesus said to the chief priests and elders of the people, "Amen, I say to you, tax collectors and prostitutes are entering into the kingdom of God before you."

MATTHEW 21:31

TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME SEPTEMBER 27 2020

**Sts. Peter & Paul Catholic Church**  
**Parroquia Católica de San Pedro y San Pablo**  
**10th and Maddox**  
**www.sppdumas.org**  
**Email:**  
**stspeterandpaul@hotmail.com**  
**Facebook: Sts Peter and Paul Catholic Church Dumas**  
**Saints Peter and Paul Pastoral Center**  
**915 South Maddox**

**DIOCESE OF AMARILLO**

**Sts Peter & Paul Catholic Church**

**Office Hours:**

**9:00 AM-12:00 PM**

**1:00 PM-5:00 PM**

**M-F**

P.O. Box 503

Dumas, TX 79029

Office: 806-935-5002

Fax: 844-881-8577

Fr. Gabriel Garcia, Pastor

Deacon Ricky DeLaRosa

*Office Staff:*

Carol Valdez

Mary Swartz

*Custodian/Janitor:*

Manuel Velasco

Carmen Tarango

Welcome New Members!! Wherever you are on your faith journey, we welcome you to join our parish community. To be considered an active, participating member of the Parish, and thus eligible for sacraments, sponsor eligibility, and our religious education program, we take into account a family or individual ministry involvement, and Mass attendance. Collection envelopes or online giving receipts are the only way we can determine your attendance. You may register by contacting the Parish Office.

Bienvenidos nuevos miembros! Donde quiera que esté en su camino de fe, le invitamos a unirse a nuestra comunidad parroquial. Para ser considerado un miembro activo y participante de la parroquia y, por lo tanto, ser elegible para los sacramentos, poder ser padrino y participar en nuestro programa de educación religiosa, en esta parroquia tomamos en cuenta la participación del ministerio familiar o individual y la asistencia a misa. Los sobres de colección o los recibos de donaciones en línea son la única forma en que podemos determinar su asistencia. Puede registrarse llamando a la oficina parroquial.

Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving toward one another, compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos sentimientos, sean compasivos, ámense como hermanos, sean misericordiosos y humildes.

1 Peter 3:8

And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en sus corazones: esa paz a la que han sido llamados, porque formamos un solo Cuerpo

1 Col 3:15

**FAITH FORMATION FOR CHILDREN**

K-5: Sunday, 9:45-11:10 AM  
 6-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

**DOCTRINA PARA NIÑOS**

Grados K-5, domingo, 9:45-11:10 AM  
 Grados 6 – 8, miércoles, 6:15-8:30 PM

**Due to Covid 19 there is an adjusted Faith Formation Schedule for the 2020-2021 school year**

Youth Group for eligible 9-12: Wednesday, 6:15-8:30 PM

**SACRAMENTAL PREPARATION**

For those children who did not prepare for or have not received sacraments as scheduled in our parish:

2-5: Sunday 9:45-11:10 AM  
 6-12: Wednesday, 6:15-8:30 PM

**BAPTISM** Parents must come to the parish office for information

**MARRIAGE** Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

**FUNERAL** In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

**QUINCEAÑERA** Contact the parish office 12 months before the planned date. The young woman should be attending Mass and Faith Formation classes, must have received the sacraments, should be involved in some ministry in the parish and will need to attend the classes and retreat that are held for the quinceañeras.

New Parishioners and anyone over 21 years of age should register at the Parish Office. Your registration card will be entered in to our parish data base only after you attend the weekend Mass and use your contribution envelopes. Also please notify us if you change your address or if you move out of the parish.

**PREPARACION DE LOS SACRAMENTOS**

Para los niños/niñas que no están preparados o que no han recibido los sacramentos como está programado en nuestra parroquia.

Grados 2-5 : domingo 9:45-11:10 AM  
 Grados 6-12: miércoles, 6:15-8:30 PM

Grupo de jóvenes: miércoles, 6:15-8:30 PM

**PREPARACION PREBAUTISMAL** Por favor llame a la oficina ,  
**MATRIMONIO** Por favor llame al párroco seis meses antes de poner la fecha de la boda.

**FUNERAL** Cuando un ser querido fallezca favor de llamar a la oficina parroquial

**QUINCEAÑERAS**-Póngase en contacto con la oficina de la parroquia 12 meses antes de la fecha prevista. La joven debe asistir a misa y a las clases de formación de fe, debe haber recibido los sacramentos, debe participar en algún ministerio en la parroquia y deberá asistir a las clases y al retiro que se llevan a cabo para las quinceañeras.

Nuevos feligreses y cualquier persona mayor de 21 años deben registrarse en la Oficina Parroquial. Su tarjeta de registro se ingresará en nuestra base de datos de la parroquia solo después de que asista a la misa del fin de semana y use sus sobres de contribución. También, por favor notifiquenos si cambia su dirección o si se muda de la parroquia

**Knights of Columbus Council 5061  
 2018-2019 Officers**

Grand Knight.....Miguel Nevarez  
 Deputy Grand Knig.....Daniel Valdez  
 Recorder.....Gilbert Salinas  
 Financial Secretar.....Jim Elzner  
 Treasurer.....David Guevara  
 Chancellor.....Johnny Mendoza  
 Lecturer.....Jose Barraza  
 Chaplain.....Fr Gabriel Garcia  
 Advocate.....Mark Hatley  
 Warden.....Fernando Guevara  
 Inside Guard.....Rudy Pena  
 Outside Guard.....Isaac Gomez  
 Trustee 3.....Ricky DeLaRosa  
 Trustee 2.....Cody Noggler  
 Trustee 1.....Carlos Lopez

If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

**MINISTRIES:****COMMUNION TO THE SICK AND HOMEBOUND:**

Doug and Sharon Pack, Herb Wethington, Mary Pena, Mark & Lisa Hatley

**COMUNION A ENFERMOS:** Esperanza Barraza  
**FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS:** Joe Rahija...934-2485

**PASTORAL COUNCIL/CONSEJO DE PASTOR:** Chris Gerber

**DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:** Ofelia Garbalena...570-9656

**RCIA:** Lisa Hatley...930-8737

**ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR:** Ricky DeLaRosa...935-9071

**LECTORS/COMMUNION MINISTERS:**

Lisa Hatley English...930-8737  
 Martha Sandoval Español...717-3403

**ESL CLASSES:** Ann Easterling

**KNIGHTS OF COLUMBUS:** Miguel Nevarez

**CARING HEARTS:**

Norma Muñoz/Bernice Schwertner/Dora Reyna 935-3620

**YOUTH GROUP:**

Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda/ Yessenia Longoria

**CURSILLISTAS:** Denia Molina

**MARRIAGE PREP/CHOICE WINE:**

Miguel & Carol Nevarez...236-0555

**PREPARACIÓN MATRIMONIAL:**

Juan & Daisy Villa...922-8911

**FOOD PANTRY & HOSPITALITY:** Joyce Wethington

**MARIA SERVIDORA:**

Sandra y Gilbert Alcantar, Elvira Aldana, Raul y Maribel Bustamante, Moni Hernandez, Carlos Lopez,

Laura Vazquez, Juan Villa, Maria Hernandez, Teresita

**YOUNG ADULTS:** Valerie Jasso

**GRUPO DE ORACION:** Sister Mariana

**THANKSGIVING DINNER:** Ann Easterling

**FUNERAL MEALS:** Sandra Alcantar & Valerie Jasso

Schedule of Masses/Horario de Misas  
 Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday/miércoles; English/Inglés: 6:00 PM  
 Thursday/jueves; Spanish/español: 6:00 PM

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sabádo  
 Bilingual/bilingüe 6:00 PM

Sunday/domingo  
 English/Inglés 9:00 AM

Sunday/domingo  
 Spanish/Español 11:30 AM  
 1:30 PM

Confessions are at 10:00 AM on Saturday morning at the south entrance of the Pastoral Center.

**Ministry Meetings**

**Monday:** Grupo de Oracion, 7:00PM; Young Adult Group, 7:00PM; Creative Fellowship, 7:00PM. All of these meet in the Pastoral Center

**Tuesday:** Rosary, 5:00PM English; Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting) Parish Office;

**Thursday:** Food Pantry 4:00-6:30PM; Finance Council, Second Thursday 6:00PM Parish Office; Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

**Friday:** Cursillistas, 7:00 PM Salón

Monday-Thursday: ESL, 6:30-8:00 PM

Monday-Friday: Morning Prayer (Liturgy of the Hours) 7:00 AM

If you having a regular meeting in our Pastoral Center, you should be on the list.

Even if the meeting is only once every couple of months or every week for 2 months, no matter the situation, we need to have you on the schedule. Please stop by the parish office and get this taken care of.

Finance Council Members:

Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members:

Chris Gerber Lisa Hatley Valerie Jasso  
 Gilbert Alcantar Carlos Perez Elizabeth Noggler

Day	Date	EMC	Lector	Lector
Saturday	Oct 3/6:00 PM	Martha Lopez	Jose Fuentes	Martha Lopez
Sunday	Oct 4/9:00 AM	Miguel or Carol Nevarez	Elizabeth Noggler	
	11:30 AM	Susana Arenivar	Martha Sandoval	
	1:30 PM	Inocencia Mendoza	Perla Sanchez	
Wednesday	Oct 7/6:00 PM	Kelly Gerber	Dorothy Schwertner	
Thursday	8 de octubre/6:00 PM	Martha Sandoval	Daniela Longoria	

		Mass Intention	Requested by
Wednesday/English	September 30: 6:00 PM	<b>Communion Service</b>	
Thursday/Spanish	1 de octubre: 6:00 PM	<b>Communion Service</b>	
Saturday/Bilingual	October 3: 6:00 PM	John E. Garcia	Tony & Efnita Garcia
Sunday/English	October 4: /9:00 AM	Tony Fuentes	Fuentes Family
		Willie Wieck	Mildred Wieck
Spanish	4 de octubre: 11:30 AM	Jaime Borunda	Martha Borunda
		Diana Muñoz	Olivia Jimenez
		Adolfo Solorio	Solorio Garcia
	1:30 PM	Rodolfo Ortiz	Caring Hearts

### Birthdays/Cumpleaños

Sep 28: Eduardo Coronel, Ofelia Garbalena, Francisco Jimenez, Manuel Marquez, Oziel Mata, Juan J. Salcido  
 Sep 29: Jimmy Carrasco, Rosa Z. Castillo,  
 Sep 30: David Bitonel, Annie Cobos, Patricia Jimenez, Jose Rangel, Jocelyn Rodriguez, Marlene Rodriguez, Miguel Rodriguez  
 Oct 1: Alvaro Arenivar, Hector Borunda, Luciano Lechuga, Imelda Marquez  
 Oct 2: Ivan Gonzalez, Stephanie Lopez, Elizabeth Noggler, Daniel Valdez, Teodora Valenciano, Jose Vargas, Gabriel Velarde  
 Oct 3: Felix Ibarra, Giovanni Ibarra  
 Oct 4: Maria Albores, Francisco Espino, Pedro Fabela Jr., Monica Galan, Johanna Perez, Pam Stork

#### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Jb 1:6-22; Ps 17:1bcd-3, 6-7; Lk 9:46-50  
 Tuesday: Dn 7:9-10, 13-14 or Rv 12:7-12a; Ps 138:1-5; Jn 1:47-51  
 Wednesday: Jb 9:1-12, 14-16; Ps 88:10bc-15; Lk 9:57-62  
 Thursday: Jb 19:21-27; Ps 27:7-9abc, 13-14; Lk 10:1-12  
 Friday: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5; Ps 139:1-3, 7-10, 13-14ab; Mt 18:1-5  
 Saturday: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17; Ps 119:66, 71, 75, 91, 125, 130; Lk 10:17-24  
 Sunday: Is 5:1-7; Ps 80:9, 12-16, 19-20; Phil 4:6-9; Mt 21:33-43

#### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Jb 1:6-22; Sal 17 (16):1bcd-3, 6-7; Lc 9:46-50  
 Martes: Dn 7:9-10, 13-14 o Ap 12:7-12a; Sal 138 (137):1-5; Jn 1:47-51  
 Miércoles: Job 9:1-12, 14-16; Sal 88 (87):10bc-15; Lc 9:57-62  
 Jueves: Job 19:21-27; Sal 27 (26):7-9abc, 13-14; Lc 10:1-12  
 Viernes: Job 38:1, 12-21; 40:3-5; Sal 139 (138):1-3, 7-10, 13-14ab; Mt 18:1-5  
 Sábado: Job 42:1-3, 5-6, 12-17; Sal 119 (118):66, 71, 75, 91, 125, 130; Lc 10:17-24  
 Domingo: Is 5:1-7; Sal 80 (79):9, 12-16, 19-20; Fil 4:6-9; Mt 21:33-43

#### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time; World Day for Migrants and Refugees;  
 Priesthood Sunday; Yom Kippur (Jewish day of atonement) begins at sunset  
 Monday: St. Lawrence Ruiz and Companions; St. Wenceslaus  
 Tuesday: Ss. Michael, Gabriel, and Raphael, Archangels  
 Wednesday: St. Jerome; Sukkot (Jewish harvest festival) begins at sunset  
 Thursday: St. Thérèse of the Child Jesus  
 Friday: The Holy Guardian Angels; First Friday  
 Saturday: Blessed Virgin Mary; First Saturday

#### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-sixth Sunday in Ordinary Time; World Day for Migrants and Refugees;  
 Priesthood Sunday; Yom Kippur (Jewish day of atonement) begins at sunset  
 Monday: St. Lawrence Ruiz and Companions; St. Wenceslaus  
 Tuesday: Ss. Michael, Gabriel, and Raphael, Archangels  
 Wednesday: St. Jerome; Sukkot (Jewish harvest festival) begins at sunset  
 Thursday: St. Thérèse of the Child Jesus  
 Friday: The Holy Guardian Angels; First Friday  
 Saturday: Blessed Virgin Mary; First Saturday

*Prayer Line/Linea de oración (Please remember all of these in your daily prayers)*

Tony & Efinita Garcia, Larry Garcia, Jose Huerta, Joel Huerta, Irma Madrid, Lilia Castro, David Cross, Margie Clements, Summer Henley, Emma Preston and family, Alexis Nicole Saenz, Hunter Pollock, JoAnn Mayer, Wyatt Lane Agosto, Norma Schwertner, Victor Portillo, Raul Dominguez, Nancy Arenivar, Eufemia Espinoza, Amber Ruiz, Angel Moreno, Todd Gayer, Leon Ramirez, Johnny Lopez, Esther Lerma, Georgette Perez, Elvia Nevarez, Val Reyna, Sebastian Felan-Eakins, Elsie Wieck, Rita Burges, Roy Michael Sanchez, Rosa Lopez, Jeannie Fallis, Payton Johnson, Buddy Hatley, Efen Lopez, Micaela Bonilla, Bough DiCamillo, Irma Garcia, Francisco & Cuca Espino, Maria Rivera, Joanna Ovalle, Blanca Tovar, Annette Trujillo, Geneva Lopez, Maribel Lopez.

*If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain. Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list.*

**Building Debt: \$1,192,055.21**

Anniversaries in October/Feliz Aniversario  
Carmen & Juan Zamarripa, Coby & Jamie Schacher, Jose & Virginia Rodriguez

Today is World Day of Migrants and Refugees In his Message for the World Day of Migrants and Refugees 2020, Pope Francis reminds us, "If we encounter them, we will get to know more about them. And knowing their stories, we will be able to understand them. We will be able to understand, for example, that the precariousness that we have come to experience as a result of this pandemic is a constant in the lives of displaced people. Learn more about the U.S. Catholic bishops commitment to immigration reform and to creating a culture of welcome in which all migrants are treated with respect and dignity at [JusticeForImmigrants.org](http://JusticeForImmigrants.org).

Respect Life Month Begins this Week! October is Respect Life Month! Join Catholics nationwide in celebrating throughout October. Learn more about upholding the sanctity of every human life at [respectlife.org/respect-life-month](http://respectlife.org/respect-life-month).

Hoy es el Día Mundial de los Migrantes y Refugiados. En su Mensaje para el Día Mundial de los Migrantes y Refugiados 2020, el Papa Francisco nos recuerda: "Si los encontramos, conoceremos más sobre ellos. Y conociendo sus historias, podremos entenderlas. Podremos entender, por ejemplo, que la precariedad que hemos llegado a experimentar como consecuencia de esta pandemia es una constante en la vida de las personas desplazadas. Obtenga más información sobre el compromiso de los obispos Católicos de EE. UU. Con la reforma migratoria y con la creación de una cultura de bienvenida en la que todos los migrantes sean tratados con respeto y dignidad en [JusticeForImmigration.org](http://JusticeForImmigration.org).

¡El Mes del Respeto a la Vida comienza esta semana! ¡Octubre es el Mes del Respeto a la Vida! Únase a los católicos de todo el país para celebrar durante todo Octubre. Obtenga más información sobre cómo defender la santidad de cada vida humana en [respectlife.org/respect-life-month](http://respectlife.org/respect-life-month).

We are enjoying seeing everyone at our Friday morning coffee and donuts. The donuts are delicious, the coffee is drinkable and the conversation is great!! If you haven't had a chance to join us please try. We hope to see you there!!!

Estamos disfrutando de verlos a todos en nuestro café y donas los viernes por la mañana. Las donas son deliciosas, el café es agradable y la conversación es genial !! Si no ha tenido la oportunidad de unirse a nosotros, intente esta proxima vez. ¡¡¡Esperamos verlo ahí!!!



**Last Week's Collection: \$3,099.00**

**Building Fund: \$1,456.00**

**Festival Collection: \$19,137.00 (TOTAL)**

**Envelopes last weekend: 113**

**Building Fund Envelopes: 27**

**Festival Envelopes: 14**

**Envelopes for this week last year: 200**

Prayer for Catechists

Your son came as teacher to show us how to be faithful disciples. Hear our prayer for those who are giving their time and talent to the community to support and sustain our religious education process. They represent us all and take a special role in helping us to continue the proclamation of the good news to our young members.

Bless them for their generosity and care. Strengthen them with your gifts, give them creative insight and deepen their love and faith, so that they may teach by word and example the truth which comes from you: your Son Jesus Christ, who calls us each by name to be his brothers and sisters. Amen.

Oración por los catequistas

Tu hijo vino como maestro para mostrarnos cómo ser discípulos fieles. Escucha nuestra oración por aquellos que están dando su tiempo y talento a la comunidad para apoyar y sostener nuestro proceso de educación religiosa. Ellos nos representan a todos y tienen un papel especial para ayudarnos a continuar la proclamación de la buena nueva a nuestros miembros jóvenes. Bendícelos por su generosidad y cuidado. Fortálcelos con tus dones, dales una visión creativa y profundiza su amor y su fe, para que puedan enseñar con la palabra y el ejemplo la verdad que viene de ti: tu Hijo Jesucristo, que nos llama a cada uno por nuestro nombre para ser hermanos y hermanas. Amén.

Saints Peter and Paul parish family would like to offer their sympathy to Nancy Felan and family. Miguel "Mike" passed away recently. You are in our thoughts and prayers. If we can help in any way, please let us know.



# Faith Formation

**Class lists for our fall Faith Formation classes are posted on the windows of the east door of the Pastoral Center and also on the windows of the church.**

**Las listas de clases para nuestras clases de catecismo fe de otoño están publicadas en la puerta Este del Centro Pastoral y también en la puerta de la iglesia.**

Sunday classes start on October 4, 2020 with the exception of 2nd grade B this group starts the following weekend. Wednesday classes start on October 7, 2020 with the exception of 7th grade B this group starts the following week. It will be mandatory for all to wear face masks.

Las clases de catecismo inician el domingo 4 de Octubre del 2020 excepto el grupo de 2do B. Este grupo inicia clases el siguiente domingo

Las clases del miércoles el 7 de Octubre del 2020 excepto el grupo del 7mo. Grado B. Este grupo inicia clases la semana después.

El use de mascarilla es obligatorio

Thanksgiving Dinner-November 8th

From Chris and Kelly:

Selling Tickets: Our Thanksgiving Dinner is quickly approaching. We need everyone's help in selling and buying tickets. Our goal this year is to sell 1200 tickets. Last year we served 1290. We will be doing carryout and delivery only this year due to Covid-19.

Sponsors: If you would like to be a sponsor to help with the food purchase, please take your donation to the church office. There are several items that you can purchase if you would rather do that. Call Chris Gerber @ 806-570-3220 or Kelly Gerber @806-922-3330.

Desserts: Sign up sheets are in the back of church. Cakes only please.

Dates when help is needed:

Friday, Nov. 6 at 6:00 PM we will be chopping celery & onions for the dressing and washing all roasters, pot, gray tubs, etc.

Saturday, November 7, 9:00 AM, make dressing, peel 350 lbs. of potatoes, & turkey room prep.

Saturday, November 7, after mass (7:00 pm), clean 42 turkeys and get them into the roasters

Sunday, November 8 all day, starting around 9:00 AM. We especially need help for cleanup and dishwashing. Those that have been there working all day are tired.

This sounds like lots of work but it is also a great time to work together as a church family, get to know one another and serve our community. Give Kelly or Chris a call if you have any questions.

De parte de Chris y Kelly:

Venta de boletos: Nuestra cena de Acción de Gracias se acerca rápidamente. Necesitamos la ayuda de todos para vender y comprar boletos. Nuestro objetivo este año es vender 1200. El año pasado servimos a 1290. Este año haremos comida solo para llevar debido a Covid-19.

Patrocinadores: Si desea ser un patrocinador para ayudar con la compra de alimentos, lleve su donación a la oficina de la iglesia. Hay varios artículos que puede comprar si prefiere hacerlo. Llame a Chris Gerber al 806-570-3220 o Kelly Gerber al 806-922-3330.

Postres: Las hojas de inscripción están en la parte de atrás de la iglesia. Solo pasteles por favor.

FECHAS EN QUE SE NECESITA AYUDA:

El viernes 6 de Noviembre, a las 6:00 pm- Cortaremos apio y cebollas para el aderezo y lavaremos todos las ollas, tinas grises, etc.

Sábado 7 de Noviembre, 9:00 am- Preparar el aderezo, pelar 350 libras de papas y preparación del cuarto para los pavos.

Sábado 7 de Noviembre después de la misa (7:00 pm)- limpiaremos 42 pavos y ponerlos a cocer.

Domingo 8 de Noviembre todo el día comenzando alrededor de las 9:00 am- Especialmente necesitamos ayuda para limpiar y lavar los platos. Los que han estado trabajando todo el día estarán cansados.

Esto parece mucho trabajo, pero también es un buen momento para trabajar juntos como familia de la iglesia, conocerse y servir a nuestra comunidad. Favor de llamar a Kelly o Chris si tienes alguna pregunta.



